

10.22.7
9275

雲間雜識

黃藝錫署



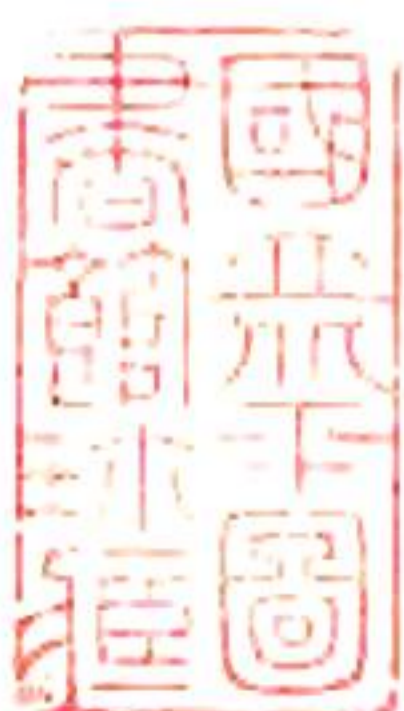
明李紹文遺著

雲間雜識

上海黃氏家藏舊本

中華民國二十四年冬
上海瑞華印務局印行

序



三五村農坐大樹下信口開河不知他說些甚麼而聞者多欣欣然就之
一二腐儒坐皋比中搖唇鼓舌不知他說些甚麼而聞者輒望望然去之
稗官野史彈辭說部真偽相半苦樂極端有時閱者涕零聽者淚落有時
閱者手舞聽者足蹈無他其感人至易且深也雲間雜識以本郡之人記
載本郡軼事以當代之文表彰當代先哲初非若經義之難解又非若調
語之無稽言有徵行有據善可勸惡可懲其感人之易且深爲何如時至
今日先正之典型盡廢外人之新異是崇識者方引爲風俗憂茲何幸我
友黃君潤書獲此編於書笥叢蠹中因補其殘缺俾成完璧更欲刊行以
公諸世而屬余識其顛末噫如潤書者亦有心人哉殆三百年神靈呵護
俾大有益於今之世道人心正不徒供研究一郡之文獻掌故已也余雖

雲間雜識 序

不文其何敢辭

乙亥仲夏江甯黃文琛謹序於申江寓廬時年八十

序

夫法律有習慣法成文法之區別如各地人情風俗社會之不同斯習慣因之而異於是有習慣法之適用自法家研究原則政府依法製定爲全國之大經大法於是有成文法之施行修志之事何獨不然凡宿學有志之士感慨時局山林韜晦所見故鄉風俗之變遷一切事實所遞嬗分類紀載或隨筆實錄蔚然成書深恐文字獄興守藏自秘積之既久勢必流傳愈少愈足珍重自來修志者採風問俗無非搜求各家雜誌相與援引印證以成志書猶之成文法之尊崇夫習慣法也癸酉歲余與猶子潤書均倦遊歸里吾鄉父老以將成未成之上海縣民國志相囑閱纂余既不學亦碌碌少暇爰囑潤書竟其功惟相與搜求集誌互相參考間潤書檢出家藏雲間雜識鈔本二卷爲三百年前李君紹文所著述與楮刻雲間

雜誌及南吳話舊錄諸書紀載殊異爰議付刊以待志古者之攷證差幸蠹魚殘缺未遭劫火文獻有靈隱而復見殆佛家所謂因緣者歟
乙亥秋黃蘊深序於滬南多稼路寓廬

原叙

上缺……饒於饕餮蠢於魚鱉彼顧沾沾自以爲神龍威鳳不知異于人者進賢之冠烏官之繡耳其心與烏獸何別乎宜聞相鼠之譏而不知愧也上蔑 朝廷之紀綱下壞賢明之法紀自謂莫可誰何而往往爲圭筆之彥諷刺彈射未及蓋棺而其惡行醜跡已罄南山之竹雖假網羅守之然口誦心惟豈不赧顏生愧哉此又功令廉貞所不能格而穎借蒙恬律牟鄒氏回陽氣於天人之心者救世孰躋其功哉乃知舉世無稗官吾土必當家脩戶設也余嘗悉雲間小說家論之不下數十種其最著者爲陶宗儀輟耕錄何元朗叢說李元薦推蓬寤語數君皆有深意宗儀當鼎革之際言微而暇元朗當侈儉之交言辨而激元薦當理學之會言嫻而和節之爲元薦先生季子既作 皇明世語雲間人物志矣復有雜識之作

其亦龍門之世業乎詞多華袞而間寓斧鉞事必有據語必有稽雖汝南之月且晉語之陽秋不得擅美千古何患……下缺

原叙僅存半頁另半頁則於他書檢出字跡相同文義亦合因併爲

全頁其首尾原缺者不加增益以存其真

黃藝錫附注

雲間雜識凡例 共十二條

- 一 是編徧攷郡中百年來事蹟或傳父老或垂簡編或憶庭訓不拘巨瑣雅俗足令人回心易慮者輒用採擷倘無關世道棄去弗錄
- 一 吾郡海防賦役水利三者爲最重故編中獨詳
- 一 郡中名賢碩德歿而可祭者已載余所纂人物志中幾無遺矣第游宦茲土者捍患救災興利除害一時豐功茂烈豈宜泯泯識之用風將來
- 一 郡中盛事如科第之綿延大僚之恩遇或清白繼世或孝友傳芳此闔郡之光不止一人一家已也亟爲拈出
- 一 近來風俗最爲可異者曰奢靡曰浮薄編中諄諄言之亦冀挽回于萬一耳
- 一 災祥因果似涉玄虛然惠迪從逆存乎其人本欲勸人爲善何靳詳載

雲間雜識 凡例

至于夢兆謠讖吉凶俱有一定之數識之戒人行險徼幸也

一 九峯三泖爲一郡名勝編中不及因峯因余別有志不必更入茲帙

一 古人立言垂訓勸懲並列余所識者大都嘉言懿行足爲世風間有一

二爲惡得禍不妨明言使見者猛省第不欲顯其名耳

一 編中隨得輒書卽事之前後失次亦所不論至于分門別類反覺煩瑣姑任之

一 滑稽立傳自昔已然故諧謔之語編中不廢

一 編中非見聞極確者不敢收錄設涉傳疑必書何書所載何人所言

一 網羅遺事積有歲月不敢自是就正于當道名公如王公洪洲陳公滬海許公惺所何公繩武喬公敏齊朱公咏日各出己見互爲刪潤始克成書又乏剗劘之資洪洲先生乃作公啓釀金以壽梨棗今一開卷無負數載勤勞諸公左提右挈之功永不敢忘也

凡例終

助梓公啓附

憶自文僖纂輯郡志時週百載代更四朝鉅典鴻猷將廢墜而莫攷賢人
詰士舉湮沒以無傳故老稀若晨星誰徵典故詞人漫誇春雪何裨鄉邦
遡茲以前既乏班楊嗣美從今而後預占杞宋無徵識者莫不寒心吾儕
豈容置念幸有李君節之克承家學蔚爲國華人物成編盡闡郡中名德
仰峯有志式彰吳下靈區猶思遺事多端不靳操觚博採取識大識小之
義作紀言紀事之書如建青溪城海上興革必詳平賦役均田糧利害灼
見慮烏夷之猖獗談防禦者再三患世俗之浮靡冀挽回於萬一桑梓之
盛典畢載循良之善政不遺他如鳥獸草木之妖善惡災祥之報用垂法
戒盡入編摹眞爲鶴城龍浦永備志乘之遺匪直鳳起蛟騰僅博詞章之
譽第採擷之富多至十萬言剗削之資不下一二鎰方冀全書之獲覩何

雲間雜識

助梓公啟

期綿力之不勝鏤板甫成兩卷便足醒心探囊不得一錢難禁袖手切念
憐才乃吾輩之雅志成美尤君子之用情徧告名公各捐微帑喜竣工
之有日當計鈔以償書昔徐奉化梓長谷全集董子元倡率良多周希允
鐫學道紀言馮咸甫吹嘘益力芳規可踵義舉莫辭敬作前驅幸同左袒
謹啓
眷侍生王 圻 許樂善 杜士全 朱本洽頓首拜

助梓名公姓氏

少參洪洲王公 納言惺所許公 明府漸菴錢公 明府鷓菴倪公
宮諭瀛海張公 都諫完三杜公 太史機山錢公 孝廉介人曹公
孝廉幼清宋公 進士咏白朱公 廕君仁甫林公 太學蒼雪馮公
弟待御素我公 貢士汝文徐公

雲間雜識總目

黃序

黃序

卷一目錄

聚奎亭

金山衛始置廩膳生

李思弦

許繩齋

吳賣婆

張文冕坊

楊仕

徐仰齋謁嚴嵩

王源

華亭縣署照牆

松童包巾

張喻齋

暹羅漂舟

臧堯山

里塘廟奸僧

徐存齋

王立中

金山南匯青村漕役

詹濬源

陳煇

化城庵僧

奴誣主盜

談典史

陸三山

雲間雜識 總目

周懷魯大東輿誦

龔方川

張天駿

男女幫閑

顧鳳翔

吳平坡

鄉紳充糧長

引虎入室

妖症

丈田大戶

李海樓夢應

袁太冲

顧季峯

沈虛明

陸湛泉

畢白陽

朱旅溪

吳怡竹

張知府

朱泰庵

朱涇張姓

濟農倉

徐階許買妾

曹定庵

懷夾得科甲

唐抑所

沈吳氏

陳後梅

張氏兄弟同榜

楊雲樓

王懷我

徐長谷

張見峯

丘本巖

任長史石碑

松人返松財

錢文通公築墳	陳極齋	董幼海
董幼海獄中饅頭	楊朋石	鬼嘯
陳成所	龍門寺伽藍	馬生卵
海防廳署	鄭謙山	孫雪岑
蠟梅花神	吳南埜	何橫涇
五神廟	陳雙泉	方正學後人冒俞余姓
六俊坊	葉冕俞仲璫趙鯤	顧自江
樓異	莫廷韓	李福達 <small>並載</small>
方士移牌坊典樹	顧清宇	林仁甫 <small>並載</small>
孫雪居 <small>並載</small>	金山衛相林	糧犯代監
喬弦所	上相列卿之第	高承禪
海上豎行	朱正色	龔全山

雲間雜識 總目

范叔子據目抄	楊細林食銀魚	入泮忘下馬
王臺西	雷擊沈姓	楊松李橫
錢漸川復姓	董介軒墓地	陸深 <small>(證文裕)</small>
徐階換骨 <small>(證文貞)</small>	王碧梧	松郡大水
古琴召禍	沈霽 <small>二則</small>	華亭試新銃
張涇勦倭	鼓樂是太平光景	卜課
沈孝廉釋迎春	征苗藏金	趙庭芳
孫穎真	葉桐山	沈霽
三日並出	樂宗茂	董幼海家奴
栗木麵杖	楊茂謙	筆工楮姓
仙墨	瞽藥	蒲包仙
沈子公語錄	風送桂花香十里	馮南江

錦屏

鵝血療心疾

死犯越獄

陸平原墓

嚴嵩父子重賢

纂修實錄

包蒙泉

沈可亮

馮會東妻

張都諫石牌坊

松郡錢糧

子稱父惡

王度

二則

欽賜馳驛

關王廟

章一齋

桃巨如甌

張樂田

諸靜村古錢

西北大風

張二郎

醉頭陀

張甲

地生白毛

下沙鎮倭寇

韓郡博射倭

陳所恒戒穿紬絹

敗絮藏金

佘山宣妙寺

青浦縣地術

青浦縣設治青龍鎮

徐南湖祖塋

卷二目錄

陰餅掩月

姜星土

徐階詩

瞿一峯

路太守禁巫

路太守治盜

種肥田不若告瘦狀

徐階夢擊虎

五十餘年進士未學世事

徐存參爭聖像

萬歷癸未徐階薨

胡少卿微行

蟹災

松邊海嘯

猴崇

陸花冠女

王梧亭僕

朱初泉鬼怪

湯晉川聞董起愈病

朱德化坐化

張清原相字

杜孺懷三世同入會場

呂公原發解

賭博成家

方礪菴與沈兼善

方礪菴與某太尊

貧生索酬儀

甘紫亭禁火葬

青錦屏

徐階祖塋真穴

府門狻猊鐫字

庭中黑氣

府後廳柱

方士搬運術

高南州燒丹袁太冲貨殖 顧氏牡丹

仙草醫血	宋樗菴拜張天師	李紹美遇鬼
月中白星	雪篆	賣柴人救厄
紅雲成人形	小西湖潮湧	李雲亭園亭
徐階酒量	鶴峯夢買宅	采芝亭
臺樓現怪	朱文石寶氣	松郡河鮑
金山衛學聖像	張熙宇坐寶座	徐達齋與張泰岳
妙嚴寺	張南山建琴奕亭	徐玉臺見佛
超果寺四賢祠	府後第宅	松郡堂聯
衛明德牧羊致貴	城南草庵檀香佛	松之悍婦
日河月湖	青浦博某	夏怡匏爲吏目
張白灘戲語	松俗多龍陽癖	松郡雜攤
貲郎尺牘	熊成吾鄭梅屋	別駕閱童卷

雲間雜識 總目

丁編修子	方雙江力鎮倭夷	徐階謂處己要謙
沐恩卑僕	沈鳳峯裂券還田	聶訥庵朱洋庵下獄
屠光啟爲西湖廟王	晏公廟碑	顧孝泉舉子
熊際華清廉稱首	倪大令與潘同知聯語	范中方兄弟名
江纘石與宋遜菴	張鎧志在隱逸	張東海假髻篇
張公輔夢應	顧東江罷歸	洙涇三詩翁集
木水	蛟起	張仲
謠言閉城	訛言	沈玄覽刻薄
爭渡覆舟	錢溥被劾	王敬宇
道人鎔銅爲金	日食	倭寇不燒三節坊
空中舟墜	董質軒袁舜舉富貴	海剛峯公宜專祀
何良傳義夫節婦	范中方避倭亂陳方橋	董漸川避倭亂於舟中

吳悟齋守城禦賊	吳悟齋啟城門納災民	倭寇寶山
嘉靖三十三年築上海城	賊首陳義詐降	陳瑞斬倭酋
倭圍上海	孫鏜救任兵憲	司理鞭總臣親兵
瓦氏救夫	盛紫亭防倭	李三兒殺倭
毛竹制倭刀	徐錢谷談天文	聶豹鄭洛書巧對
法相寺祈子	廁中富僧再世	董遂初以會試備卷中式
陳汝同經紀梁誼之喪	俞文榮夢王十朋	馬入府門
倪元鎮寄張德常言	倭婦行乞	徐南湖懲徐階僕
金絲草愈瘍	諸飲莫如白湯	徐階訐馮南江
利瑪竇作自鳴鐘	張莊簡公呼仆者	華亭縣志
炭滅樹怪	曹定菴預知死期	侯公殺虎墩
犬坐竈上	東海鄉賢冊	陸志梅冠服

考童生題	董幼海出不避人	董幼海馳甬道
林向陽專在旺處	城市不如郊郭	姚四山怒不孝
四腮鱸出長橋南	華亭鶴胎生	周忱與王振
泗涇祥澤道院	張蕃祚	龍華塔
宋仲溫墨蹟	李赤練變犬	海狗腎
馮南江聘媳婚啓	銀工題號	董幼海吳悟齋論嚴嵩
松郡試題	丁姓禱真武	

按原書不著篇目茲按次錄述得上卷一百六十四則下卷同共為三百二十八則有已為南吳舊話錄所徵引而字句毫無差異者有與雲間雜誌所載大致略同而前後凌亂者尙有南吳舊話錄明載採自雲間雜識而是篇未及者如卷一之高頤元陳守貞二則卷六之張莊簡李友卿二則卷八之陸文定二則卷十之馮勅齋一則卷十二之楊

儀山王侍御二則卷十五之陳壽卿一則卷十七之董漸川一則卷二十之阮嵩軒一則卷二十三之十八子社一則卷二十四之朱文石一則均未及載疑是書或有缺頁然以前後共二百二十八則計之則已爲完本無疑又利瑪竇作自鳴鐘一則中所稱郭仰鳳卽郭居靜意大利人萬曆三十六年徐光啓延至自宅（上海南門內喬家浜側）傳教爲天主教入上海之始姑誌之以備考證

黃藝錫附註

雲間雜識卷一

郡人李紹文節之撰

華亭縣學聚奎亭弘治辛亥中尊汪公寬所建明年壬子顧東江奪解張龍山掄魁嘉靖壬午聶公豹葺而新之次年徐存齋及第

王源字啟津龍巖人宣德間爲郡貳守奏罷重額糧三十四萬餘石豪民宋保等號五虎虐害鄉里公以法繩之刁民褚詠等誣奏二百餘家左道惑民逮繫甚衆悉平反之以母老乞終養民遮留不得留一靴以去郡志不載公治績止列姓名乃載之漳州府志余故表而出之

國初兵火之後郡守王立中首務興學延五經師訓迪弟子員購求十三經註疏等書藏於學士習一新後其子璉任銓部汝玉汝嘉俱翰林真善政之報

雲間雜識卷一

金山衛自正統己未以來有學有師率再歲貢士一人比於邑庠然從無廩膳所以當貢者恒爭不決嘉靖庚子衛教授王新請於督學楊公宜始置廩膳二十人次第貢之辛丑按院舒公汀上疏始得食餼

華亭縣治前照牆初不甚高萬曆乙巳際華熊公令吾邑始增高五尺許上刻淡簡二字兩傍置木柵扁曰敬天威畏民志

金山南漚青村三城錯峙海上以防島夷出沒向來衛士不以漕役役之嘉靖癸巳當事者始欲更張尋以倭警報罷萬曆丙戌復有創茲議者參成馬公海防匡公至其地周覽乃手自爲牒具列其不可復運狀徧謁諸臺司獲寢今勒碑青村城中

李公思弦名多見莆田人萬曆壬辰冬來守吾郡惠民愛士遏橫鋤強聽訟如神盡捐餒罰士民德之會以京察聽降遮留不得彭汝讓蔡汝中以書生之見議塞西城以阻歸轍遠近訛傳松郡已反江兵憲纘石公提

兵捕斬反者無迹遂擒彭蔡并李沈四人窮治狼籍血肉久之得白後二十年李卒於家貧不能葬會其孫至松郡士民無不捐貲助葬又於顧光祿義租數內割米二百擔助之申文撫臺徐公公批李守清白遺愛士民公舉助喪固創見亦雅道也如議支給李公祖得歸三尺之士徐公之恩大矣

隆慶丁卯耿宗師天臺宜興調考生儒四府遺童告考初欲收之常守李公義河具言不可常童憤怒群聚毆之是日適值松童點名松之未冠者俱戴包巾方毆時李公但見包巾滿目意不逞者必松人也乃訴之宗師嚴提諸童賴松守朱公泰菴名茹力辨其非不容一童就逮遭宗師提吏責治不爲動諸童得生朱公之恩也

萬曆庚寅詹太尊濬源公修改郡庠一堂四齋衙舍俱移尊經閣後規制一新堂師舊署基址幾爲徐文貞特祠賴廩生黃允登具呈得免次年

府庠脫科遂遷各衙如舊

郡城內市河向來淤塞東西不能通舟萬曆庚子許太尊繩齋公開濬命上海邑尉龐尙鴻董其事龐不畏強禦三月功畢今城中舟楫通行許公之力也但渾潮日至每當潮落可褰裳而過至于東南城河幾成平陸矣豈無繼許公而起者一加濬治乎

萬曆戊子水災之後吾松斗米值錢一百六十文百姓嗷嗷喻太尊楓谷公書勸縉紳大戶出粟賑濟粟少人多南鄉頑民遂糾合無賴幾百人直入大家以借米爲名實劫奪也一方騷動賴華邑張父母喻齋公勸喻公親往治之擒獲十餘人以重法懲治不三日而定此時若無喻齋公禍且叵測矣

典史素無乘轎者餘姚陳煇來華亭與丞簿一體乘轎放縱日甚萬曆辛丑冬廩生張大綸與鄉人構訟偶大父母無暇命煇暫收投文煇欲審

口情具由回覆張不服爭論良久熿乃緊閉儀門令一干被犯痛毆張受傷太甚反稱張毀壞公座想之堂尊家人俱受杖張不勝憤恨而卒會何按院玄谷公蒞松諸生公稟將熿責二十五板革去其轎尋遁去張冤死竟無人抵命可嘆可嘆

吳賣婆者范太卿家女奴名木樨長賣吳姓畧有姿色兌換首飾得出入大家諸公多狎之已而製造淫具淫藥以干婦人之好淫者多得重貨出必乘輿服飾飲食擬於富室而人始不能容萬矣曆壬辰甘按院紫亭公按臨有暴其惡跡名爲女幫閒批送項父母東鰲公尤惡之去衣重責追贓閩郡無不快心者

萬曆壬寅有失風一舟飄至海岸乃暹羅國人人皆偏髻其舡戶尼失由弗多夷人藥斯竭等四十九名夷婦阿眉姐等八口撫臺批發各處守港兵船分養來年正月十五日差官馬文憲送至福建軍門俟有通番便

船帶還適彼國貢使來請遂與之方夷婦在舟與舟卒通聞已懷妊究竟不知若何

萬曆壬寅郡南化城菴兩僧共盜一婦事發解縣俞父母瞻白公命取三聯枷枷之婦居中兩頭各置一僧婦短僧長必蹲身以行傾國聚觀真堪捧腹

張文冕者逆瑾私人也官錦衣得志時有司立坊曰文武聯芳以其父衍嘗第進士既敗乃徙坊于郡庠文廟之南曰大成宮嘉靖甲申湯細林徐長谷錢午江三公尙爲諸生倡議叛臣故物不宜列聖人之門請於撫臺吳公東湖亟命撤之

臧堯山守松嘉靖辛酉送考生儒至宜興忽聞丁憂卽刻交印奔喪竟不還松

嘉靖甲午吾郡一富室生二子父死貧甚奴父子反饒裕設宴慶生不

及二主主當衆辱之奴遂誣主爲盜解官拷掠自誣服押赴其家搜贓奴已潛置賊於床下矣晚宿春申浦真武祠下賄公差縛主於柱方臥間奴之子覺巨蛇緊纏其足大叫衆起視之投蛇於甕密緘其口明視之則朽索也衆始知其寃以甕解官寃得白熊公軫峯爲郡守縛奴父子於市令衆得共擊須臾而斃

楊憲副九華之僕楊仕從嫁上海潘氏仕偶携妻陸氏歸路遇大盜盛阿長竟擄氏去踰年盜敗仕訪得其妻得盜贓巨萬因復姓爲王鬻布京師入貲爲郎交結貴顯計湔奴名乃謀婚主族有宦西蜀者利其財輒以女許嫁其子庠生遜志萬曆三十五年族衆訟之撫臺曹公批送蔡太尊情符公鞠審仕用訟師奇計反速成婚曰世豈有以生員而離婚者及對理斷令伉儷如故止不容蜀宦入家廟耳楊族飲恨仕益橫幸遇操院丁公敬字廉知其事置奴大辟斃其子於杖下離婚正法江南稱快

萬曆壬子冬郡東里塘廟擒一奸僧到府蓋此僧誘一良家女子扮作道人同行夜則共寢雲遊至廟祝悅其清俊欲以龍陽處之僧堅拒夜半廟祝潛聽知爲婦也隨報里中一捕盜者須臾擒解

上海一吏談姓官江西某縣典史值喬純所爲分巡談幸其同邑時時致醜喬甚德之後按院至談爲巡捕官過某驛按君索鋪陳筆硯俱不得將答談談謬曰陸儼山宮詹徐存齋閣老潘筮江尙書皆典史至親按君笑而釋之後以問純所答曰道其實也按君即行獎從此群邑俱差委大有所得純所遷去繼之者亦松人談仍用此法而叱之談不自安致政歸嘉靖三十二年倭奴入寇江南殘破分宜當國妄奏寇平時徐文貞爲次相其子仰齋入都將謁分宜文貞恐其應答差訛商議兩日夜始參謁分宜他無所問惟訊江南倭寇若何仰齋答云勢甚猖獗分宜不憚文貞知之率仰齋請罪始釋然